

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 20 (1958)  
**Heft:** 12

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen  
Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes

### Inhalt

Schriften und Drucksachen . . . . .	8
Zum Jahreswechsel . . . . .	10
Gedankensplitter . . . . .	11
Der Luftfilter am Traktormotor . . . . .	12
Pflege und Wartung der Luftreifen . . . . .	18
Maschinen klagen an! . . . . .	20
Reparaturbedürftige Maschinen sauber abliefern! . . . . .	40
An unsere verehrten Inserenten . . . . .	40
Aktion Maschinenunterhalts-Packung (Agro-Pac») . . . . .	41
Gebrauchsanweisung für die Agro- Packung . . . . .	44
Den Produkten der Agro-Packungen entsprechen . . . . .	45
Jedem ist sein Leben lieb! . . . . .	46
Beilage: IMA-Mitteilungen . . . . .	55

### Inserenten

Aebi & Co., Burgdorf . . . . .	1
Aecherli AG., Reiden . . . . .	3
Agromotor AG., Zürich . . . . .	39
AIMSA, Genf . . . . .	U.S. 1
Auto Parts AG., Zürich . . . . .	53
BP Benzin und Petroleum AG. . . . .	5
W. Blaser & Co., Hasle-Rüegsau . . . . .	49
Birchmeier & Cie., Künten (AG) . . . . .	17
Benetti AG., Zürich . . . . .	47
F. Beck, Herzogenbuchsee . . . . .	47

Continental-Gummiwaren, Zürich . . . . .	2
Esa, Burgdorf . . . . .	48
Good Year, Pneu-Import, Zürich . . . . .	U.S. 2
E. Griesser, Andelfingen 1 (TG) . . . . .	53
Jakob & Eichenberger, Amriswil (TG) . . . . .	47
Junker & Ferber, Zürich . . . . .	U.S. 4
H. R. Koller & Cie., Winterthur . . . . .	47
Matzinger, Dübendorf . . . . .	54
Walter Marolf, Finsterhennen . . . . .	6
Maveg AG., Biel . . . . .	39
J. Mächler AG., Zürich . . . . .	51
Miele AG., Zürich . . . . .	U.S. 3
K. Moser, Pfäffikon (ZH) . . . . .	10
Mötteli & Co., Zürich . . . . .	10
Müller-Meili, Luzern . . . . .	39
Hans Neuhaus, Beinwil . . . . .	39
Gebrüder Ott, Worb (BE) . . . . .	6
Protractor AG., Solothurn . . . . .	39
J. Sautier, Zürich . . . . .	49
A. Schawalter, Amriswil (TG) . . . . .	53
Service Company, Dübendorf . . . . .	7
Werner Sommer, Rätterschen (ZH) . . . . .	49/54
Tyresoles, Zürich . . . . .	50
Max Thomann, Bern-Bümpliz . . . . .	51
Vacu-Lug AG., La Tour-de-Peilz . . . . .	43
Vevey AG., Maschinenfabrik . . . . .	4
VOLG, Winterthur . . . . .	52
Waadt-Unfall . . . . .	45
W. Werder, Boswil . . . . .	52
Hans F. Würgler, Zürich . . . . .	50
H.-R. Wyss, Vernand s/Lausanne . . . . .	51

# Zum Jahreswechsel

entbieten wir Verbandsmitgliedern, Inserenten, Abonnenten, Mitarbeitern und Freunden

## unsere aufrichtigen Wünsche für das Jahr 1959

Wir wünschen vor allem auch 365 unfallfreie Tage.

Gleichzeitig danken wir allen für das uns im alten Jahr entgegengebrachte Vertrauen. Wir geben zudem der Hoffnung Ausdruck, dass wir im neuen Jahr mit vereinten Kräften einen weiteren Schritt zu einer gesunden und vernünftigen Weiterentwicklung der Motorisierung und Mechanisierung unserer Landwirtschaft tun können.

SCHWEIZERISCHER TRAKTORVERBAND,

Der Zentralvorstand

Die Redaktion

Der Geschäftsausschuss

Die Inseratenregie



### Ihr Motor wird wieder neuwertig

durch Feinbohren der Zylinder, Rundschleifen der Kurbelwelle, Einsetzen neuer Kolben, Lager, Ventile usw.

**Verlangen Sie Offerte** und Sie werden über meine günstigen Preise erstaunt sein.

Garagen für Aus- und Einbau in verschiedenen Ortschaften.

Austauschmotoren vorhanden 6 Monate Garantie

**K. MOSER** Motorenwerkstätte Pfäffikon ZH Tel. (051) 97 57 20



## SIPRA 5

### der Schutz für Ihre Hände!

Sie schaffen besser mit dem bewährten Schweizer Arbeitshandschuh. SIPRA 5 ermöglicht kräftigeres Zugreifen, verhindert widrige Verletzungen, ist geschmeidig und weich, stark und lange haltbar.

4 Qualitäten und 3 Grössen, erhältlich in Eisenwaren-, Samenhandlungen, Landw. Depots usw. Lassen Sie sich alle SIPRA 5 Modelle zeigen oder verl. Sie bei der Fabrik für Arbeitshandschuhe

**MÖTTELI & CO. ZÜRICH 48**

Buckhauserstrasse 41 Telefon (051) 54 77 77  
Prospekt L 2 mit Bezugsquellen!

